

Všeobecne záväzné nariadenie (VZN) 1/2016

o podmienkach pridelovania nájomných bytov obstaraných z verejných prostriedkov v obci Malé Trakany

Návrh VZN vyvesený na úradnej tabuli a webovej stránke obce Malé Trakany dňa:	13.5.2016
VZN vyvesené na úradnej tabuli a webovej stránke obce Malé Trakany dňa:	30.5.2016
VZN zvesené z úradnej tabule obce dňa:	15.6.2016
VZN nadobúda platnosť a účinnosť dňa:	16.6.2016

Obecné zastupiteľstvo obce Malé Trakany na základe § 4 ods. 1 a ods. 3 písm. a) v spojení s § 6 ods. 1 zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 443/2010 Z. z. o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní, vydáva toto VZN

Čl. 1 Úvodné ustanovenia

1. Účelom tohto VZN je stanovenie podmienok prijímania žiadostí, postupu pri výbere nájomníkov nájomných bytov (ďalej len „NB“) a postupu pri schvaľovaní a realizovaní ich prenájmu. Toto VZN upravuje podmienky pridelovania bytov vo vlastníctve obce Malé Trakany, ktoré sú financované z dotácie a z úveru zo Štátneho fondu rozvoja bývania Slovenskej republiky a vlastných zdrojov obce, t.j. nájomné byty s osobitným režimom upravených zákonom č. 443/2010 Z. z. o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní (ďalej len „zákon č. 443/2010 Z. z.“).
2. NB sa budú využívať na nájom a nemôžu sa previesť do osobného vlastníctva najmenej po dobu 30 rokov odo dňa vydania kolaudačného rozhodnutia.
3. Na zachovanie nájomného charakteru bytov obstaraných podľa zákona č. 443/2010 Z. z. obec zriadi záložné právo v prospech Štátneho fondu rozvoja bývania Slovenskej republiky.
4. Pri uzatváraní zmluvy o nájme bytu obec Malé Trakany dodrží podmienky ustanovené zákonom č.443/2010Z.z.

Čl. 2 Podmienky a rozsah poskytovania sociálneho bývania v byte s osobitným režimom

1. Sociálne bývanie v byte je bývanie poskytované oprávnenej fyzickej osobe v byte.
2. Oprávnenou fyzickou osobou podľa ods. 1 je:
 - a) osoba žijúca v domácnosti s mesačným príjmom domácnosti minimálne 1,3 násobok životného minima a najviac vo výške 3-násobku životného minima,
 - b) osoba žijúca v domácnosti s mesačným príjmom domácnosti minimálne 1,3 násobok životného minima a najviac vo výške 4-násobku životného minima, ak:
 - aa) členom tejto domácnosti je osoba s ťažkým zdravotným postihnutím,
 - ab) ide o domácnosť osamelého rodiča s nezaopatreným dieťaťom

- ac) aspoň jeden z členov tejto domácnosti zabezpečuje zdravotnú starostlivosť, vzdelávanie, kultúru alebo ochranu pre obyvateľov obce a všeobecne prospešnej spoločenskej služby.
3. V čase podania žiadosti musí byť žiadateľ, v prípade manželov alebo druha a družky, aspoň jeden z nich v pracovnom pomere, alebo byť samostatne zárobkovo činnou osobou, alebo mať iný príjem.
 4. Žiadateľ ani jeho manželka, druh alebo družka nesmú byť vlastníkami ani spoluvlastníkmi s výškou podielu presahujúcou 1/2 rodinného domu alebo bytu. Táto podmienka platí aj pri opakovanom uzavretí nájomnej zmluvy a počas doby nájmu bytu.
 5. Pri zisťovaní príjmov podľa ods. 2 sa posudzuje podľa osobitného predpisu, t.j. podľa § 3 zákona č. 601/2003 Z. z. o životnom minime a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 601/2003 Z.z.“). Mesačný príjem sa vypočíta z príjmu (§ 4 zákona č. 601/2003 Z. z.) za kalendárny rok predchádzajúceho roku, v ktorom vznikol nájom bytu, ako podiel tohto príjmu a príslušného počtu mesiacov, počas ktorých sa príjem poberal.
 6. Životné minimum domácnosti sa vypočítava zo súm životného minima členov domácnosti platných k 31. decembru kalendárneho roka predchádzajúceho roku, v ktorom vznikol nájom bytu.
 7. Podmienky ustanovené v ods. 2 sa posudzujú pri uzatváraní nájomnej zmluvy a na zmeny podmienok počas platnosti nájomnej zmluvy sa neprihliada.
 8. NB sú určené predovšetkým pre občanov s trvalým pobytom v obci Malé Trakany, ale tiež i pre ostatných občanov SR.

Čl. 3

Posudzovanie žiadostí o pridelenie nájomného bytu

1. Žiadosti o pridelenie nájomného bytu s osobitným režimom podávajú žiadatelia prenajímateľovi, ktorým je obec Malé Trakany.
2. Každý žiadateľ je povinný vyplniť „Žiadosť o pridelenie nájomného bytu“, ktorá je prílohou č. 2 tohto VZN a povinné prílohy:
 - a) čestné vyhlásenie o majetkových pomeroch, z ktorých bude zrejmý vlastnícky vzťah k bytu, alebo rodinnému domu,
 - b) potvrdenie zamestnávateľa o pracovnom pomere a dĺžke uzavretej pracovnej zmluvy, alebo živnostenský list, alebo rozhodnutie Sociálnej poisťovne o priznaní dôchodku,
 - c) potvrdenie zamestnávateľa o čistom mesačnom príjme žiadateľa a osôb spoločne posudzovaných so žiadateľom za predchádzajúci kalendárny rok pred podaním žiadosti, u samostatne zárobkovo činnej osoby potvrdenie o dodaní daňového priznania k dani z príjmov fyzickej osoby za predchádzajúci kalendárny rok,
 - d) iný príjem za predchádzajúci kalendárny rok (invalidný dôchodok, sirotsky dôchodok, starobný dôchodok, sociálne dávky, dávka v nezamestnanosti, materský príspevok, rodičovský príspevok, nemocenské dávky, výživné, prídavok na dieťa, daňový bonus a iné),
3. Prenajímateľ skontroluje úplnosť údajov uvedených v žiadosti a žiadosť spĺňajúcu podmienky stanovené týmto VZN zaradiť do evidencie žiadateľov o NB. Žiadateľov s neúplnými údajmi vyzve na doplnenie údajov.
4. Žiadateľ, ktorý nedoplní svoju žiadosť na výzvu v stanovenej lehote alebo uvedie nepravdivé údaje nebude zaradený do evidencie žiadateľov o NB.
5. Žiadosť o NB je evidovaná po dobu troch rokov. Po uplynutí 3 rokov prenajímateľ vyzve žiadateľa dotazníkom, aby svoju žiadosť doplnil o aktuálne údaje. Ak žiadateľ nebude reagovať na výzvu, žiadosť bude vyradená z evidencie.

6. V prípade uvoľnenia NB, vyberá nového nájomníka z poradovníka žiadateľov o NB OZ Malé Trakany, ktorá následne odporučí navrhnutého nájomníka schváliť. Kritériá na posudzovanie žiadostí tvoria prílohu č. 2 tohto VZN.

Čl. 4

a) Nájomná zmluva

1. Na základe uznesenia obecného zastupiteľstva, ktorým bol nájom schválený, uzatvára štatutárny zástupca obce so žiadateľom nájomnú zmluvu.
2. Na práva a povinnosti ktoré vnikajú na základe nájomnej zmluvy a nie sú upravené zákonom č. 443/2010 Z. z. sa vzťahujú ustanovenia Občianskeho zákonníka. Nájomná zmluva musí mať písomnú formu a musí obsahovať najmä:
 - a) začiatok nájmu,
 - b) dobu nájmu,
 - c) výšku mesačného nájomného,
 - d) podmienky opakovaného uzavretia nájomnej zmluvy,
 - e) výšku úhrady za plnenia spojené s užívaním nájomného bytu s osobitným režimom alebo spôsob ich výpočtu,
 - f) opis stavu NB a opis príslušenstva NB,
 - g) podmienka na zachovanie pôvodného stavu a vybavenia NB,
 - h) skončenie nájmu,
 - i) zoznam osôb tvoriacich domácnosť nájomcu.
 - j) finančnú zábezpeku
3. Doba nájmu v nájomnej zmluve môže byť najviac na 3 roky
4. V nájomnej zmluve sa upraví právo nájomcu na opakované uzavretie zmluvy o nájme NB pri dodržaní podmienok uvedených v nájomnej zmluve a v tomto VZN. O možnosti opakovaného uzavretia nájomnej zmluvy bude prenajímateľ informovať nájomcu minimálne 3 mesiace pred dohodnutým termínom skončenia nájmu NB.
5. Pri opakovanom uzavretí nájomnej zmluvy podľa odseku 4 musí nájomca spĺňať všetky podmienky, ktoré boli požadované pri uzavretí prvotnej zmluvy.
7. Nájomná zmluva bude obsahovať fixnú zábezpeku vo výške štvormesačného nájomného. Lehota na zloženie finančnej zábezpeky nájomcom nesmie byť dlhšia ako 30 kalendárnych dní pred podpísaním nájomnej zmluvy. Ak nedôjde k uzavretiu nájomnej zmluvy, je prenajímateľ povinný už zloženú finančnú zábezpeku bezodkladne vrátiť.
8. Finančná zábezpeka podľa ods. 7 slúži na zabezpečenie plnenia dohodnutého nájomného, dohodnutých úhrad spojených s užívaním NB a nepoškodzovania užívaného NB.
9. Pred uzavretím nájomnej zmluvy je prenajímateľ povinný umožniť nájomcovi prehliadku NB.
10. K termínu ukončenia nájmu bytu je nájomca povinný byt uvoľniť a odovzdať správcovi v stave primeranom dobe užívania, pričom nesie zodpovednosť za spôsobené škody.
11. V prípade, že sa nájomca k termínu ukončenia nájomnej zmluvy z uvedeného NB neodst'ahuje, správca zabezpečí vypratanie NB na náklady nájomcu.
12. Na zabezpečenie vykonania opráv, závad a bežnej údržby bytu počas trvania nájmu prenajímateľ môže požadovať od nájomcu úhradu preddavkov na fond opráv. Akékoľvek opravy vykonané v byte a v priestoroch nájomného bytu bude kompenzované z tohto fondu.

Čl. 5 Zánik nájmu

1. Nájom bytu zaniká:
 - a) uplynutím doby nájmu, ak nebola táto doba podľa tohto VZN predĺžená,
 - b) písomnou dohodou medzi obcou a nájomcom,
 - c) písomnou výpoveďou zo strany nájomcu, nájom bytu sa v tomto prípade končí po uplynutí 3 mesiacov nasledujúcich po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená,
 - d) písomnou výpoveďou zo strany prenajímateľa.
2. Prenajímateľ môže vypovedať nájom bytu ak:
 - a) nájomca nesplní podmienky tohoto VZN,
 - b) nájomca alebo ten, kto je členom jeho domácnosti, hrubo poškodzuje prenajatý byt, jeho príslušenstvo, spoločné priestory alebo spoločné zariadenia v dome alebo sústavne narušuje pokojné bývanie ostatných nájomcov, ohrozuje bezpečnosť alebo porušuje dobré mravy v dome,
 - c) nájomca hrubo porušuje svoje povinnosti vyplývajúce z nájmu bytu, najmä tým, že nezaplatil nájomné alebo úhradu za plnenia poskytované s užívaním bytu za čas dlhší ako 3 mesiace, alebo tým že prenechal byt alebo jeho časť inému do podnájmu
 - d) nájomca využíva byt na iné účely ako na bývanie,
 - e) nájomca neužíva byt bez vážnych dôvodov alebo bez súhlasu obce ubytuje v predmetnom byte iné osoby,
 - f) je potrebné z dôvodu verejného záujmu s bytom naložiť tak, že byt nemožno užívať, alebo ak byt vyžaduje opravy, pri ktorých vykonávaní nemožno byt najmenej počas šiestich mesiacov užívať,
3. Ak bola daná prenajímateľom písomná výpoveď, skončí sa nájom bytu uplynutím výpovednej lehoty. Výpovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola nájomcovi výpoveď doručená.
4. Nájomca NB nemá nárok na pridelenie náhradného bytu alebo inej bytovej náhrady pri ukončení nájmu bytu z akéhokoľvek dôvodu.

Čl. 6 Osobitné ustanovenia

Počas doby, po ktorú bude zachovaný nájomný charakter bytu (najmenej 30 rokov od vydania kolaudačného rozhodnutia), majú právo vstupu do NB po predchádzajúcom oznámení zamestnanci ministerstva DVaRR, obce Malé Trakany a iných kontrolných úradov s cieľom vykonania kontroly technického stavu bytu.

Čl. 7 Záverčné a zrušovacie ustanovenia

1. Toto VZN je neoddeliteľnou prílohou každej nájomnej zmluvy.
2. Zmeny a doplnky tohoto VZN schvaľuje Obecné zastupiteľstvo Malé Trakany.

V Malých Trakanoch dňa 16.6.2016



Informácia
pre žiadateľa o poskytnutie bývania v nájomnom byte vo vlastníctve obce Malé Trakany

Žiadateľ sa zaradí do poradovníka ak súčasne spĺňa nasledovné podmienky:

- a) je občanom Slovenskej republiky, dovŕšil vek 18 rokov, je plne spôsobilá na právne úkony,
- b) žiadateľ, v prípade manželov alebo druha a družky, aspoň jeden z nich, má aspoň 12 mesiacov počnúc dňom podania žiadosti vlastný pravidelný príjem z trvalého alebo obdobného pracovného pomeru, z podnikania, prípadne z dôchodkového zabezpečenia,
- c) žiadateľ ani jeho manžel/ka, druh/družka nie je vlastníkom, bezpodielovým spoluvlastníkom alebo podielovým spoluvlastníkom s výškou podielu 1/2 a viac, žiadneho domu, bytu alebo inej stavby určenej na bývanie,
- d) mesačný príjem žiadateľa a osôb, ktorých príjmy sa posudzujú spoločne nie je nižší ako 1,3 násobok životného minima a neprevyšuje trojnásobok životného minima platného k 31. decembru predchádzajúceho kalendárneho roka, vypočítaného pre žiadateľa (nájomcu) a osoby, ktorých príjmy sa posudzujú spoločne, pričom mesačný príjem sa vypočíta z príjmu za predchádzajúci kalendárny rok ako podiel tohto príjmu a príslušného počtu mesiacov, počas ktorých sa tento príjem poberal. Za mesačný príjem sa považuje čistý mesačný príjem žiadateľa a čistý mesačný príjem osôb spoločne posudzovaných,

Žiadateľ je vedený v poradovníku najdlhšie 3 roky počnúc dňom zaradenia do poradovníka. Ak v tejto lehote nebola so žiadateľom uzavretá zmluva o nájme bytu a žiadateľ má o nájom bytu naďalej záujem, je potrebné aktualizovať svoju žiadosť a to v posledných 30 dní pred uplynutím 3 roka odo dňa zaradenia do poradovníka.

Tájékoztató

Kistárkány község tulajdonában lévő lakás bérbeadására irányuló kérelemhez

A kérelmező a sorrend szerinti besorolásra kerül, ha egyidejűleg teljesíti a következő feltételeket:

- a) a Szlovák Köztársaság állampolgára, 18. életévét betöltötte és cselekvőképes személy;
- b) a kérelmező, házastársa vagy élettársa, a kérelem benyújtását megelőzően legalább 12 hónapja önálló, állandó havi jövedelemmel rendelkezik, amely állandó vagy időszakos munkaviszonyból, vállalkozási tevékenységből vagy nyugdíjból származik;
- c) a kérelmező, házastársa, élettársa nem tulajdonosa családi háznak, lakásnak vagy egy lakás céljára szolgáló helyiségnek, nem tartozik oszthatatlan közös vagyonába vagy osztható közös vagyonába, amelyben tulajdoni hányada $\frac{1}{2}$ és több,
- d) a kérelmező és a vele közös elbírálás alá eső személyek jövedelme **nem kevesebb** mint az előző naptári év december 31-ig a kérelmező és vele közös elbírálás alá eső személyek részére megállapított **létminimum 1,3 szerese és nem haladja meg ezen létminimum 3 szorosát**, emellett a havi jövedelme az előző naptári év jövedelméből kerül kiszámításra, mint a jelen bevétel és azon hónapok számának hányadosa, amelyekben jelen jövedelemben részesült. A kérelmező és vele közös elbírálás alá eső személyek havi jövedelme alatt nettó havi jövedelmet kell érteni;

A sorrendbe való besorolás vagy nem besorolás tényéről a kérelmezőt a kérelem benyújtását követő 14 napon belül írásban értesítik, abban az esetben ha a kérelem minden adatot és mellékletet tartalmazott. A kérelmező a sorrendbe való besorolást követő 3 évig marad a sorrendben. Ha ez alatt az idő alatt nem kerül sor a bérleti szerződés megkötésére és a kérelmező továbbra is fenntartja igényét, akkor kérelmét aktualizálni kell 30 nappal a 3 éves időtartam lejárta előtt.

Čestné vyhlásenie/ *Becsületbeli nyilatkozat*

Podpísaný žiadateľ o poskytnutie bývania v nájomnom byte čestne vyhlasujem,
Mint a lakás bérbeadása iránti kérelem alulírott kérelmezője ezennel becsületbeli nyilatkozatomat teszem,

1. že ja a ďalšia spoločne posudzovaná osoba **nie sme** vlastníkom a/alebo spoluvlastníkom rodinného domu, bytu alebo inej budovy na bývanie */hogy én és a további velem közös elbírálás alá eső személyek nem vagyunk tulajdonosai/társtulajdonosai családi háznak, lakásnak vagy egyéb lakás céljára szolgáló helyiségnek;*
2. že údaje v žiadosti som vyplnil/a pravdivo */hogy, a kérvényben valós adatokat tüntettem fel;*
3. že som si vedomý /á všetkých právnych následkov, ktoré by nastali z dôvodu nepravdivosti tohto môjho čestného vyhlásenia/ *tisztában vagyok a valótlan adatok megadásának jogi következményeivel.*

Žiadateľ vyhlasuje, že svoje osobné údaje dobrovoľne poskytuje pre účel zaradenia do evidencie žiadostí o poskytnutie bývania v nájomnom byte.

Žiadateľ súhlasí so spracovaním svojich osobných údajov a osobných údajov svojich maloletých detí uvedených v tejto žiadosti v súlade so zákonom č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov pre účely evidovania v poradovníku a pre účely uzavretia nájomnej zmluvy.

V zmysle ustanovenia zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov v platnom znení žiadateľ súhlasí so zverejnením nasledovných osobných údajov v poradovníku: „meno a priezvisko“ na úradnej tabuli.

A kérelmező kijelenti, hogy nyilvántartásba vétel céljából önként átadja személyes adatait .

A kérelmező a személyes adatok védelméről szóló 2013. évi 122. törvény értelmében beleegyező nyilatkozatát adja a saját és kiskorú gyermekei személyi adatai felhasználásához a nyilvántartásba vétel és bérleti szerződés megkötése céljából.

A kérelmező a személyes adatok védelméről szóló 2013. évi 122. törvény értelmében beleegyező nyilatkozatát adja vezetékneve és keresztnéve a hivatali hirdetőtáblán történő megjelenítéséhez.

Spoločne posudzovaná osoba súhlasí so spracovaním svojich osobných údajov a osobných údajov svojich maloletých detí uvedených v tejto žiadosti v súlade so zákonom č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov pre účely evidovania v poradovníku a pre účely uzavretia nájomnej zmluvy.

A társkérelmező a személyes adatok védelméről szóló 2013. évi 122. törvény értelmében beleegyező nyilatkozatát adja a saját és kiskorú gyermekei ezen kérelemben feltüntetett személyi adatai felhasználásához nyilvántartásba vétel és bérleti szerződés megkötése céljából.

Dňa:

Kelt:

Podpis žiadateľa:
Kérelmező aláírása

Podpis spolužiadateľa:
Társkérelmező aláírása

Obec Malé Trakany
Obecný úrad
Andora Petrika 208
076 42 Malé Trakany

Vec: Žiadosť o pridelenie nájomného bytu
Tárgy: Lakás bérbeadása iránti kérelem

A. Údaje o žiadateľovi:
A. Kérelmező adatai

Meno a priezvisko/*Vezetéknév és keresztnév*:

Dátum narodenia: Rodné číslo:
Születési dátum Személyi szám

Rodinný stav: Štátne občianstvo:
Családi állapot Állampolgárság

Adresa trvalého pobytu (obec, ulica, číslo domu, PSČ):
Állandó lakhely (helység neve, utca, házszám, irányítószám):

Adresa prechodného pobytu (obec, ulica, číslo domu, PSČ):
Átmeneti lakhely (helység neve, utca, házszám, irányítószám):

Názov a adresa zamestnávateľa:
Munkaadó megnevezése, címe:

Telefonné číslo/ *Telefonszám**:

B. Údaje o spolužiadateľovi/ Társkérvényező adatai:

Meno a priezvisko /*Vezetéknév és keresztnév*:

Dátum narodenia: Rodné číslo:
Születési dátum Személyi szám

Rodinný stav: Štátne občianstvo:
Családi állapot Állampolgárság

Adresa trvalého pobytu (obec, ulica, číslo domu, PSČ):
Állandó lakhely (község, utca, házszám, irányítószám):

Adresa prechodného pobytu (obec, ulica, číslo domu, PSČ):
Átmeneti lakhely (község, utca, házszám, irányítószám):

(*Nepovinný údaj/Nem kötelező adat)

Názov a adresa zamestnávateľa:
Munkaadó megnevezése, címe:

Telefónné číslo/ Telefonszám.*:

C. O aký typ bytu máte záujem /1,2,3 izbový byt/ :
Hány szobás lakásra tart igényt:

D. Údaje o spoločne posudzovaných osobách:
Közös elbírálás alá eső személyek adatai:

Meno a priezvisko <i>Vezetéknév és keresztnév:</i>	
Dátum narodenia: <i>Születési dátum:</i>	Rodné číslo: <i>Személyi (születési) szám:</i>
Rodinný stav: <i>Családi állapot:</i>	Osoba s ťažkým zdravotným postihnutím: áno – nie (nehodiace sa prečiarкнуť) <i>Súlyosan fogyatékos személy: igen – nem</i> (a nem megfelelőt áthúzni)
Adresa trvalého pobytu (obec, ulica, číslo domu, PSČ)/ <i>Állandó lakhely (helység neve, utca. házszám, irányítószám):</i>	
Názov a adresa zamestnávateľa: <i>Munkaadó megnevezése, címe:</i>	

Meno a priezvisko <i>Vezetéknév és keresztnév:</i>	
Dátum narodenia: <i>Születési dátum:</i>	Rodné číslo: <i>Személyi (születési) szám:</i>
Rodinný stav: <i>Családi állapot:</i>	Osoba s ťažkým zdravotným postihnutím: áno – nie (nehodiace sa prečiarкнуť) <i>Súlyosan fogyatékos személy: igen – nem</i> (a nem megfelelőt áthúzni)
Adresa trvalého pobytu (obec, ulica, číslo domu, PSČ)/ <i>Állandó lakhely (helység neve, utca. házszám, irányítószám):</i>	
Názov a adresa zamestnávateľa: <i>Munkaadó megnevezése, címe:</i>	

(*Nepovinný údaj/Nem kötelező adat)

Meno a priezvisko <i>Vezetéknév és keresztnév:</i>	
Dátum narodenia: <i>Születési dátum:</i>	Rodné číslo: <i>Személyi (születési) szám:</i>
Rodinný stav: <i>Családi állapot:</i>	Osoba s ťažkým zdravotným postihnutím: áno – nie (nehodiace sa prečiarкнуť) <i>Súlyosan fogyatékos személy: igen – nem</i> (a nem megfelelőt áthúzni)
Adresa trvalého pobytu (obec, ulica, číslo domu, PSČ) / <i>Állandó lakhely (helység neve, utca. házszám, irányítószám):</i>	
Názov a adresa zamestnávateľa: <i>Munkaadó megnevezése, címe:</i>	

Meno a priezvisko <i>Vezetéknév és keresztnév:</i>	
Dátum narodenia: <i>Születési dátum:</i>	Rodné číslo: <i>Személyi (születési) szám:</i>
Rodinný stav: <i>Családi állapot:</i>	Osoba s ťažkým zdravotným postihnutím: áno – nie (nehodiace sa prečiarкнуť) <i>Súlyosan fogyatékos személy: igen – nem</i> (a nem megfelelőt áthúzni)
Adresa trvalého pobytu (obec, ulica, číslo domu, PSČ) / <i>Állandó lakhely (helység neve, utca. házszám, irányítószám):</i>	
Názov a adresa zamestnávateľa: <i>Munkaadó megnevezése, címe:</i>	

Dňa:
Kelt:

Podpis žiadateľa:
Kérelmező aláírása

Podpis spolužiadateľa:
Társkérelmező aláírása